



<p>64821 U-xxx Releyksikkö flex, 2-kert.</p> <p>VAARA Suora tai epäsuora kosketus jänniteisiin osiin aiheuttaa sähköviran vaarallisen kuljemisen kehon läpi. Seurauskse voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jänniteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista! - Työt 110–240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suorittavaksi. <p>Määräystenmukainen käyttö Laitetta käytetään valaisustuliteistojen kytkemiseen ja se on tarkoitettu käytettäväksi rakennusten sisätiloissa.</p>	<p>Tekniset tiedot</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Nimellisjännite:</td> <td>230 V AC ±10 % 50 Hz</td> </tr> <tr> <td>Tehohäviö:</td> <td>< 0,3 W</td> </tr> <tr> <td>Liitintä:</td> <td>L, N, tulot ja lähdöt potentiaalisesti liitetty</td> </tr> <tr> <td>Ruuvilaitin:</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> Johtimen poikkipinta-ala, jäykkiä: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) Johtimen poikkipinta-ala, joustava: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) </td> </tr> <tr> <td>Levitin:</td> <td>Irrottava, suojaattu, palautuksella</td> </tr> <tr> <td>Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä:</td> <td>Enint. 100 m</td> </tr> <tr> <td>Kotelointiluokka:</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Lämpötila-alue:</td> <td>-25 °C ... +55 °C</td> </tr> <tr> <td>Varastointilämpötila:</td> <td>-25 °C ... +70 °C</td> </tr> </tbody> </table> <p>i Modulaarin järjestelmä Flex-yksiköihin kuuluvat releyksikit [1], sivilaiteyksikkö [2], kaihdyinyksikkö [3] ja LED-himmenninyksikkö [4] voidaan yhdistää käyttöelementtiyksiköihin [5]. Busch-valvonta-antureihin ja läsnäoloilmaisinanteireihin [6] toivotulla tavalla. Vastaavasti toivottu toiminto voidaan kytkää tiettyllä yhdistelmällä, joskaan kaikki yhdistelmät eivät ole järkevästi toivottujen toimintojen kannalta.</p>	Nimellisjännite:	230 V AC ±10 % 50 Hz	Tehohäviö:	< 0,3 W	Liitintä:	L, N, tulot ja lähdöt potentiaalisesti liitetty	Ruuvilaitin:	<ul style="list-style-type: none"> Johtimen poikkipinta-ala, jäykkiä: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) Johtimen poikkipinta-ala, joustava: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) 	Levitin:	Irrottava, suojaattu, palautuksella	Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä:	Enint. 100 m	Kotelointiluokka:	IP20	Lämpötila-alue:	-25 °C ... +55 °C	Varastointilämpötila:	-25 °C ... +70 °C	<p>Kuormatyypit Enimmäiskuormat käyvät ilmi yllä olevasta taulukosta.</p> <p>Littäntä Varmista oikea johdotus.</p> <p>VAROITUS Jäykkiä, monijohdimisia ja joustavia kaapeleita saa käyttää. Joustavien kaapeleiden liittäminen ilman pääteholkkeja on mahdolista.</p> <p>Littäntä tulee tehdä littäntäkaavion [C] mukaisesti. Havaintoaluetta voidaan laajentaa flex-yksiköillä 64821 U-xxx (liittäntäkaavio [D]).</p> <p>[7] Releyksikkö flex, 1-kert. [8] Lisävaruste: Sivilaitepainike, esim.: 2020 US/xxx [9] Sivilaiteyksikkö flex</p>	<p>Asennus Asennuksen saa tehdä vain kuivissa sisätiloissa sijaitseviin, DIN 49073 -standardin mukaisiin uppoasennettaviin rasioihin. Mikäli käytetään muita asennustapoja, on noudatettava voimassa olevia määryksiä.</p> <p>[A] Asenna kytketty laite uppoasennettavaan rasiaan. [B] Aseta käyttöelementti tai anturi tarvittaessa yhdessä kehyksen kanssa paikalleen.</p> <p>Yksiköt ja kehykset eivät sisälly toimitukseen ja ne on tilattava erikseen.</p> <p>Toiminto Releyksikön käyttäminen edellyttää käyttöelementin tai liikeilmaisinanturin tai läsnäoloilmaisimen anturin liittämistä.</p> <p>Huolto Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Puh.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</p>
Nimellisjännite:	230 V AC ±10 % 50 Hz																				
Tehohäviö:	< 0,3 W																				
Liitintä:	L, N, tulot ja lähdöt potentiaalisesti liitetty																				
Ruuvilaitin:	<ul style="list-style-type: none"> Johtimen poikkipinta-ala, jäykkiä: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) Johtimen poikkipinta-ala, joustava: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (enint.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (vähint.) 																				
Levitin:	Irrottava, suojaattu, palautuksella																				
Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä:	Enint. 100 m																				
Kotelointiluokka:	IP20																				
Lämpötila-alue:	-25 °C ... +55 °C																				
Varastointilämpötila:	-25 °C ... +70 °C																				

<p>64821 U-xxx Relæ-indsats flex, dobbelt</p> <p>FARE Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Afbryd netspændingen før montering og afmontering! - Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale. <p>Bestemmelsesmæssig brug Enheden bruges til at til- og frakoble belysningsanlæg og er kun beregnet til indendørs brug i bygninger.</p>	<p>Tekniske data</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Nominel spænding:</td> <td>230 V AC ±10 % 50 Hz</td> </tr> <tr> <td>Tabseffekt:</td> <td>< 0,3 W</td> </tr> <tr> <td>Tilslutning:</td> <td>L, N, ind- og udgange potentiale forbundet</td> </tr> <tr> <td>Skruklemme:</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ledertværnsnit stiv: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) ▪ Ledertværnsnit fleksibel: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) </td> </tr> <tr> <td>Spreder:</td> <td>Aftagelig, beskyttet og med tilbagestilling</td> </tr> <tr> <td>Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift:</td> <td>Maks. 100 m</td> </tr> <tr> <td>Kapslingsklasse:</td> <td>IP20</td> </tr> <tr> <td>Temperaturområde:</td> <td>-25 °C ... +55 °C</td> </tr> <tr> <td>Opbevaringstemperatur:</td> <td>-25 °C ... +70 °C</td> </tr> </tbody> </table> <p>i Modulært system Flexindsatserne "relæ-indsatser" [1], "ekstraapparat-indsats" [2], "persienne-indsats" [3] og "LED-dæmper-indsats" [4] kan efter behag rent fysisk kombineres med "betjeningselement-tilbehør" [5], "Busch-Wächter-sensorerne" og "tilstedeværlsessensorene" [6]. Følgelig kan den ønskede funktion designes ved anvendelse af en specifik kombination, skønt ikke alle kombinationer er nyttige med hensyn til de ønskede funktioner.</p>	Nominel spænding:	230 V AC ±10 % 50 Hz	Tabseffekt:	< 0,3 W	Tilslutning:	L, N, ind- og udgange potentiale forbundet	Skruklemme:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ledertværnsnit stiv: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) ▪ Ledertværnsnit fleksibel: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) 	Spreder:	Aftagelig, beskyttet og med tilbagestilling	Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift:	Maks. 100 m	Kapslingsklasse:	IP20	Temperaturområde:	-25 °C ... +55 °C	Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C	<p>Belastrings typer Maksimalbelastningerne kan ses af ovenstående tabel.</p> <p>Tilslutning Sørg for, at kabelføringen er rigtig.</p> <p>ADVARSEL Der kan anvendes stive, multitrådede og fleksible kabler. Det er muligt at tilslutte med fleksible kabler uden endemuffer.</p> <p>Foretag tilslutning i henhold til tilslutningsbilledet [C]. En udvidelse af registreringsområdet er mulig med flexindsatser 64821 U-xxx (tilslutningsbilledet [D]).</p> <p>[7] Relæ-indsats flex, enkelt [8] Valgfrit: Ekstraapparat-knap, f.eks.: 2020 US/xxx [9] Ekstraapparat-indsats flex</p>	<p>Montering Montering må kun ske i indbygningsdåsere iht DIN 49073, som er placeret i tørre indendørs rum. Hvis andre installationstyper anvendes, skal de gældende bestemmelser overholdes.</p> <p>[A] Montér den tilsluttede enhed på indbygningsdåsen. [B] Sæt i givet fald betjeningselementet eller sensoren på sammen med rammen.</p> <p>Tilbehør og ramme er ikke indeholdt i leverancen og skal bestilles separat.</p> <p>Funktion For at betjene relæindsatseren skal der monteres et betjeningselement eller en bevægelsessensor eller en tilstedeværlsessensorene.</p> <p>Service Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</p>
Nominel spænding:	230 V AC ±10 % 50 Hz																				
Tabseffekt:	< 0,3 W																				
Tilslutning:	L, N, ind- og udgange potentiale forbundet																				
Skruklemme:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ledertværnsnit stiv: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) ▪ Ledertværnsnit fleksibel: $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ (maks.) $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (min.) 																				
Spreder:	Aftagelig, beskyttet og med tilbagestilling																				
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift:	Maks. 100 m																				
Kapslingsklasse:	IP20																				
Temperaturområde:	-25 °C ... +55 °C																				
Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C																				

64821 U-xxx | 继电器嵌件 flex, 2 路

危险

- 直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。
 - 安装和拆卸前应先断开电源电压！
 - 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明书。
- 更多用户信息和规划信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描二维码获取。

按规定使用

该设备用于控制照明设备，且仅适用于建筑物内部。

技术数据

额定电压:	230 V AC ±10 % 50 Hz
损耗功率:	< 0.3 W
连接:	L、N、输入和输出端电位联接
螺旋端子:	
刚性缆芯横截面:	2 × 2.5 mm ² (最大) 1 × 1.5 mm ² (最小)
柔性缆芯横截面:	2 × 2.5 mm ² (最大) 1 × 1.5 mm ² (最小)
撑爪:	可取下、受保护且带复位装置
分机运行时允许的线缆长度:	最大 100 m
防护等级:	IP20
温度范围:	-25 °C ... +55 °C
储存温度:	-25 °C ... +70 °C

i 模块化系统

flex 嵌件“继电器嵌件”[1]、“分机嵌件”[2]、“百叶窗帘嵌件”[3] 和“LED 调光器嵌件”[4] 可以根据需要与“操作元件附件”[5]、“Busch-Wächter 传感器”和“现场检测器传感器”[6] 结合使用。因此，可以通过有针对性的组合来设计所需功能，但并非所有组合对于期望的功能都是有用的。

**负载类型**

可从上表中获取最大负载。

**连接**

注意正确的布线。

注意

允许使用刚性电缆、多股电缆和柔性电缆。可以连接不带电缆套筒的柔性电缆。

根据接线图 [C] 进行连接。

可以通过 flex 嵌件 64821 U-xxx 扩展探测范围（接线图 [D]）。

- [7] 继电器嵌件 flex, 1 路
- [8] 可选：分机按键，例如：2020 US/xxx
- [9] 分机嵌件 flex

**安装**

仅可安装在干燥室内的 DIN 49073 标准嵌装盒内。如果使用其他安装方式，则必须遵守适用规定。

[A] 将所连设备安装在嵌装盒上。

[B] 根据需要将操作元件或传感器连同框架一起安装。

附件和框架未包含在供货范围内，必须单独订购。

功能

为了运行继电器嵌件，必须安装操作元件或运动检测器传感器或者现场检测器传感器。

服务

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
电话：+49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.com

64821 U-xxx | Röle mekanizması flex, 2 göz

TEHLİKE

- Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlaklı akım geçer. Bu durum elektrik şoku, yanıklara veya ölümle yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yanın tehlikesi vardır.
 - Montaj ve söküme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
 - 110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.com sayfasından veya QR kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.

Talimatlara uygun kullanım

Cihaz, aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar ve sadece bina içi kullanım için tasarlanmıştır.

Teknik veriler

Nominal gerilim:	230 V AC ±10 50 Hz
Kayıp güç:	< 0.3 W
Bağlantı:	L, N, giriş ve çıkışlar potansiyel bağlı
Vida tipi terminal:	
Sabit damar kesiti:	2 × 2,5 mm ² (maks.) 1 × 1,5 mm ² (min.)
Esnek damar kesiti:	2 × 2,5 mm ² (maks.) 1 × 1,5 mm ² (min.)
Tırnak:	Çıkarılabilir, korumalı ve geri dönümlü
Uzanti işletiminde izin verilen kablo uzunluğu:	Maks. 100 m
Koruma sınıfı:	IP20
Sıcaklık aralığı:	-25 °C ... +55 °C
Depolama sıcaklığı:	-25 °C ... +70 °C

i Modüler sistem

“Röle mekanizmaları”[1], “uzanti mekanizmaları”[2], “jaluzi mekanizmaları”[3] ve “LED dimmer mekanizması”[4] gibi flex mekanizmaları, “kontrol ünitesi mekanizmaları”[5], “Busch Watchdog sensörleri” ve “varlık dedektörü sensörleri”[6] ile fiziksel olarak isteğe göre kombine edilebilir. Tercih edilen fonksiyon, amaçlanan kombinasyon yardımıyla tasarlanabilir ancak istenen fonksiyon bakımından tüm kombinasyonlar anlamlı olmamayı.

**Yük türleri**

Maksimum yüklerle, yukarıdaki tablodan ulaşılabilir.

**Bağlantı**

Kablolamanın doğru olmasına dikkat edin.

DİKKAT

Sabit, çok telli ve esnek kablolar kullanılabilir. Damar kovarı bulunmayan esnek kablolar bağlanabilir.

Bağlantıya bağlantı resmi [C] altında gösterildiği şekilde yapın.

Algılama alanı, flex mekanizma 64821 U-xxx ile genişletilebilir (bağlantı resmi [D]).

- [7] Röle mekanizması flex, 1 göz

- [8] Opsiyonel: Uzanti düğmesi, örn.: 2020 US/xxx

- [9] Uzanti mekanizması flex

Montaj

Sadece DIN 49073 uyarınca kuru kapalı alanlarda yer alan siva altı kutulara monte edilebilir. Farklı kurulum türleri uygulandığında, geçerli direktifler dikkate alınmalıdır.

[A] Bağlanan cihazı siva altı kasa üzerinde monte edin.

[B] kontrol ünitesini veya sensörü gerekirse çerçeveye ile yerleştirin.

Eklentiler ve çerçeveye teslimat kapsamına dahil değildir ve ayrı olarak sipariş edilmelidir.

Fonksiyon

Röle mekanizmasını çalıştırmak için bir kontrol ünitesi, hareket dedektörü sensörü veya varlık dedektörü sensör takılmalıdır.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com